

FEINES ARMIERUNGSGEWEBE | GRILLE DE VERRE | GLASS FIBER MESH FABRIC

DE HINWEISE ZUR VERARBEITUNG

VORBEREITUNG: Der Untergrund muss trocken, sauber und tragfähig sein. Alte Wandbeläge und nicht tragfähige Beschichtungen entfernen. Risse/Löcher mit Spachtelmasse ausgleichen. Saugende Untergründe sollten mit geeigneten Grundierungen vorbehandelt werden. Schimmel- bzw. Pilzbefall entfernen und gemäß den jeweiligen Richtlinien vorbehandeln.

ZUSCHNEIDEN: Das Armierungsgewebe unter Zugabe von ca. 10 cm zuschneiden und abgelenkte Bahnen locker aufrollen. Scharfkantiges Knicken vermeiden.

ERSTE SCHICHT AUFTRAGEN: Klebspachtelmasse bzw. feinkörnigen Putz mit Zahnkelle 4x4 gleichmäßig auf den vorbereiteten Untergrund auftragen. **Wichtig:** Das Armierungsgewebe ist grundsätzlich **im oberen Drittel der Gesamt-Schichtstärke** einzulegen.

ANDRÜCKEN UND ABSCHNEIDEN: Die Bahnen in die frisch aufgezogene Schicht einlegen und von der Mitte aus mit einer Glättkelle blasen- und faltenfrei andrücken. Das Gewebe muss in den Ecken dicht anliegen. Folgebahnen mit mind. 10 cm Überlappung verlegen. An einem Materialübergang (benachbarte Bauteile) ist das Gewebe mind. 20 cm in die benachbarte Fläche einzulegen. Überstände vorsichtig in die Ecken drücken und unter Verwendung einer Schneidhilfe (bspw. Glättkelle) mit einem Cuttermesser mit scharfer Klinge abschneiden. Anschließend ggf. erneut fest andrücken. Im Eckbereich von Fenstern und Türen wird eine Diagonalarmierung empfohlen. Hierzu Gewebestreifen in der Breite zwischen 20 und 30 cm verwenden.

ZWEITE SCHICHT AUFTRAGEN: Nach dem Einlegen und Andrücken eine weitere Schicht Klebspachtelmasse bzw. feinkörnigen Putz über die gesamte Fläche nass in Nass aufziehen. Je nach Anspruch bzw. Anforderung an die Oberfläche kann nach der Trocknung ein Glättgang erfolgen oder ein Wandbelag, beispielsweise Glasfasertapeten, angebracht werden.

Wichtig: Die erste Schicht muss noch nass sein, wenn die zweite Schicht aufgetragen wird – es muss **nass in nass** gearbeitet werden. Die Dicke der zweiten Schicht darf **maximal 50 % der ersten Schicht** betragen. Verarbeitungshinweise des jeweiligen Klebspachtelmassen- bzw. Putzherstellers beachten!

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Technischen Merkblatt.

FR INSTRUCTIONS DE POSE

PRÉPARER LE SUPPORT : Le support doit être sec, propre et portait. Enlever les anciens revêtements muraux et les revêtements instables. Reboucher les fissures/trous à l'aide d'un enduit. Si les supports sont absorbants, il convient d'effectuer un traitement préliminaire en appliquant une sous-couche appropriée. Éliminer les attaques de moisissures et/ou de champignons et effectuer un traitement préliminaire conformément aux directives en vigueur.

DÉCOUPER : Découper le treillis d'armature en ajoutant une longueur de 10 cm environ. PUIS enrouler de manière lâche les lés découpés à la longueur. Éviter toute pliure à angle vif.

APPLIQUER LA PREMIÈRE COUCHE : Appliquer de manière uniforme un enduit colle ou un enduit grain fin à l'aide d'un plateau 4x4 sur le support préparé. **Important :** Toujours placer le treillis d'armature **dans le tiers supérieur de l'épaisseur totale de la couche.**

MAROUFLER ET ARASER : Placer les lés dans la couche fraîchement appliquée, puis maroufler à partir du centre à l'aide d'une truelle lisseuse pour chasser les bulles d'air et les plis. La toile doit être posée avec un bon contact dans les angles. Faire chevaucher les lés suivants au minimum sur 10 cm. Au niveau d'une zone de raccord de matériau (éléments de construction adjacents), placer la toile au minimum 20 cm dans la surface adjacente. Presser avec précaution les lés dans les angles et araser proprement à l'aide d'un repère de découpe (lisseuse par ex.) et un cutter à lame tranchante. Le cas échéant, bien maroufler une nouvelle fois. Une armature diagonale est recommandée au niveau des angles de fenêtres et de portes. Utiliser à cet effet des bandes de toile d'une largeur comprise entre 20 et 30 cm.

APPLIQUER LA DEUXIÈME COUCHE : Une fois la pose et le marouflage effectués, appliquer mouillé sur mouillé une

nouvelle couche d'enduit colle ou d'enduit grain fin sur toute la surface. En fonction des sollicitations et/ou des exigences pour la surface, un enduit de lissage peut être appliqué après séchage ou un revêtement mural, tel qu'un revêtement mural en verre tissé.

Important : La première couche doit encore être mouillée pour appliquer la deuxième couche selon la technique **mouillé sur mouillé**. L'épaisseur de la deuxième couche doit être **au maximum égale à 50 % de la première couche**. Il est impératif de respecter les instructions de pose du fabricant d'enduit colle et/ou d'enduit !

Pour plus d'informations, se référer à notre fiche technique.

GB APPLICATION GUIDELINES

PREPARATION: Substrates must be dry, clean and stable. Remove old wall coverings and unstable paints and finishes. Fill cracks/holes with a levelling compound. Pretreat absorbent substrates with a suitable primer. Remove any mold growth and treat in accordance with the relevant regulations.

TRIMMING: Cut the reinforcement mesh to length adding approx. 10 cm, and loosely roll up the drop. Make sure to avoid any sharp creases.

APPLYING FIRST COAT: Apply spackle compound or fine-grained plaster evenly with a notched trowel (4x4) to the prepared substrate. **Important:** The reinforcement mesh must always be embedded **in the upper third of the overall coat thickness.**

EMBEDDING AND TRIMMING: Embed the drops in the fresh coat by pressing them down firmly with a smoothing trowel. Start from the center and avoid any bubbles or creases. The mesh must lay tight around corners. Apply subsequent drops with an overlap of at least 10 cm. At joints or intersections (adjacent building structures), place at least 20 cm of mesh into the adjacent area. Carefully press overlapping mesh into the corners and cut with a sharp-bladed cutter, using a smoothing trowel or similar as a guide. If necessary, press down again firmly. Diagonal reinforcement is recommended around window and door corner areas. Use mesh strips with a width ranging between 20 and 30 cm.

APPLYING SECOND COAT: After the mesh has been firmly embedded, apply a second coat of spackle compound or fine-grained plaster wet-in-wet over the entire area. Subject to the desired or required surface finish, trowel up the entire area to produce a smooth finish or decorate with paint or wall covering such as glass fiber wall coverings.

Important: The first coat must still be wet before applying the second coat – use the **wet-in-wet** technique. The thickness of the second coat **must not exceed 50% of the first coat**. Observe the instructions of the relevant spackle compound or plaster manufacturer.

For further information, please refer to the technical data sheet.

DK BEMÆRKNINGER VEDR. FORARBEJDNINGEN

FORBEREDELSE: Underlaget skal være tørt, rent og stabilt. Gamle vægbelægninger og ustabile lag skal fjernes. Revner/huller udfjernes med spartelmasse. Sugende underlag skal forbehandles med egnede grundere. Fjern evt. mug eller svamp, og forbehandl iht. de relevante tekniske linjer.

TILSKÆRING: Skær armeringsvævet til, idet der lægges ca 10 cm til, og rul de afkortede baner løst op. Undgå skarpe kanter, når du bukker det.

PÅFØRING AF FØRSTE LAG: Påfør klæbspartelmasse eller finkornet puds ensartet på det forberedte underlag med en 4x4 tandspatel. **Vigtigt:** Armeringsvævet skal generelt lægges ind i **øverste tredjedel af den samlede lagtykkelse.**

TRYK PÅ OG SKÆR AF: Læg banerne med det frisk påførte lag ind, og tryk dem på uden bobler og folder fra midten med en glattespartel. Vævet skal ligge tæt ind mod hjørnerne. Læg de følgende baner, så de overlapper min. 10 cm. Ved en materialeovergang (komponenter ved siden af) skal vævet lægges min. 20 cm ind på fladen ved siden af. Tryk forsigtigt overskydende materiale ind i hjørnerne, og skær det af med en skarp skærekniv ved hjælp af et hjælpemiddel til at skære (f.eks. glattespartel). Tryk det derefter evt. fast igen. I vinduer og dører hjørneområde anbefales en diagonal armering. Til dette formål bruges der strimler af væv i bredden mellem 20 og 30 cm.

PÅFØRING AF ANDET LAG: Når vævet er lagt i og trykket på, påføres der endnu et lag klæbspartelmasse eller finkornet puds over hele overfladen, vådt i vådt. Afhængigt af krav til overfladen kan der udfjernes efter tørring eller påføres en vægbelægning, for eksempel glasvæv.

Vigtigt: Det første lag skal stadig være vådt, når det andet lag påføres – der skal arbejdes **vådt i vådt**. Det andet lag må være **maks. 50 % af det første lag**. Overhold vejledningen til forarbejding fra den pågældende producent af klæbemiddel eller puds!

Yderligere oplysninger findes i det tekniske datablad.

NL OPMERKINGEN OVER DE VERWERKING

VOORBEREIDING: De ondergrond moet droog, schoon en dragend zijn. Oude wandbekleding en niet-dragende lagen verwijderen. Scheuren en gaten egaliseren door opvullen met plamuurmasse. Zuigende ondergronden met een geschikte grondlaag voorbereken. Schimmel- resp. algaangroei verwijderen en volgens de resp. geldende richtlijnen voorbehandelen.

OP MAAT SNIJDEN: Het wapeningsweefsel met ca. 10 cm extra marge op maat snijden en de banen op lengte losjes oprollen. Scherpe knikken voorkomen.

EEERSTE LAAG AANBRENGEN: Lijmmasse resp. fijnkorrelig plamuur met een getande troffel 4x4 gelijkmatig aanbrengen op de voorbereide ondergrond. **Belangrijk:** Het wapeningsweefsel moet altijd in **het bovenste derde van de volledige laagdikte** worden gelegd.

AANDRUKKEN EN AFSNIJDEN: De banen op de net aangebrachte laag leggen en vanuit het midden met een plakspaan zonder luchtbelleten en vouwen aandrukken. Het weefsel moet in de hoeken dicht aanliggen. De volgende banen leggen met een overlapping van min. 10 cm. Bij een materiaalovergang (aanliggende delen) moet het weefsel met min. 20 cm overlap op het naastliggende oppervlak worden gelegd. Overstaande randen voorzichtig in de hoeken drukken en met een scherp cuttermes langs een hulpmiddel (bv. een plakspaan) afsnijden. Vervolgens opnieuw stevig aandrukken. In de hoeken van venster- en deurokningen wordt aangeraden om de wapening diagonaal aan te brengen. Maak hiervoor gebruik van stroken met een breedte van 20 tot 30 cm.

TWEEDE LAAG AANBRENGEN: Breng na het opleggen en aandrukken een tweede laag lijmmasse resp. fijnkorrelig plamuur nat-in-nat aan over het volledige oppervlak. Afhankelijk van de belasting resp. de eisen aan het oppervlak, kan na het drogen worden geëgaliseerd of kan een wandbekleding, bv. glasweefselbehang, worden aangebracht.

Belangrijk: De eerste laag moet nog nat zijn, wanneer de tweede laag wordt aangebracht – er moet **nat-in-nat** worden gewerkt. De dikte van de tweede laag mag **maximaal 50% van de eerste laag** bedragen. Neem de verwerkingsinstructies van de resp. lijmmasse resp. de fabrikant van het plamuur in acht!

Voor verdere details wordt verwezen naar het Technisch Informatieblad.

ES CONSEJOS DE APLICACIÓN

PREPARACIÓN: El soporte debe estar seco y limpio y debe ser estable. Elimine los revestimientos murales antiguos y los acabados inestables. Nivele las grietas y los agujeros con masilla. Los soportes absorbentes deben tratarse previamente con una imprimación adecuada. Elimine cualquier moho que se haya formado y trate el soporte de acuerdo con las normas pertinentes.

CORTAR A MEDIDA: Cortar el tejido de refuerzo dejando un margen de unos 10 cm y enrollar las tiras cortadas sin apretarlas. No las doble.

APLICAR LA PRIMERA CAPA: Aplicar homogéneamente la masilla adhesiva o el revoque fino con una llana dentada 4x4 sobre el soporte previamente preparado. **Nota importante:** En principio, el tejido de refuerzo debe colocarse en **el tercio superior del grosor general de la capa.**

PRESIONAR Y RECORTAR: Colocar las tiras en la capa recién aplicada y desde el centro apretar hacia fuera con una espátula para papeles pintados para eliminar las burbujas de aire y las arrugas. El tejido debe estar bien apretado en las esquinas. Colocar las tiras siguientes con un solapamiento mínimo de 10 cm. En las uniones de materiales (componentes adju-

tos), el tejido debe colocarse con un solapamiento mínimo de 20 cm con respecto a las superficies colindantes. Apriete con cuidado el solapamiento en las esquinas y córtelo ayudándose de una espátula como guíay un cutter con una cuchilla afilada. Seguidamente, volver a apretar si fuera necesario. En las zonas de las esquinas de ventanas y puertas se recomienda un armado diagonal. Para ello, use tiras de tejido con un ancho entre 20 y 30 cm.

APLICAR LA SEGUNDA CAPA: Tras colocar y apretar, aplicar otra capa de masilla adhesiva o revoque fino mientras la primera capa todavía está húmeda. Dependiendo de las necesidades o las exigencias a la superficie, tras el secado puede realizarse un alisado o colocarse una capa mural, por ejemplo, papeles pintados de fibra de vidrio.

Importante: La primera capa debe estar mojada cuando se aplica la segunda capa, debe trabajarse según la técnica de **“mojado sobre mojado”**. El grosor de la segunda capa debe ser como **máximo el 50 % de la primera capa**. Observe las indicaciones de uso y aplicación del fabricante de la masilla adhesiva o revoque fino.

Para más información, sírvase consultar la ficha técnica.

SE ATT OBSERVERA VID BEARBETNINGEN

FÖRBEREDELSE: Underlaget måste vara torrt, rent och bärande. Ta bort gamla väggbeläggningar och beläggningar som inte bär väven. Jämnla till sprickor och hål med spackelmasa. Starkt absorberande underlag måste förbehandlas med lämplig primer. Avlägsna mögel- och svampangrepp samt förbehandla enligt de aktuella riktlinjerna.

TILLSKÄRNING: Mata fram ca 10 cm armeringsväv, skär till och rulla på avkortade väder löst. Undvik vassa veck.

STRYKA PÅ DET FÖRSTA LAGRET: Använd en tandad murslev 4 x 4 och stryk på limspackel eller finkornig puts jämnt på det förbereda underlaget. **Viktigt:** I princip ska armeringsväven läggas **på den övre tredjedelen av den totala lager tjockleken.**

TRYCKA FAST OCH SKÄRA AV: Lagg på väderna i det nyligen fastsatta lagret och tryck på från mitten med hjälp av en murslev samt kontrollera att det inte finns kvar några bubblor eller veck. Väven måste ligga an tätt i hörnen. Efterföljande väder ska läggas på med minst 10 cm överlappning. Vid materialövergångar (angräsande byggkomponenter) ska väven läggas på minst 20 cm in på den angräsande ytan. Tryck försiktigt in överskjutande delar i hörnen och skär bort med hjälp av ett skärverktyg (t.ex. murslev) med en skärkniv med vasst blad. Tryck sedan eventuellt fast igen. I fönster- eller dörrhörn rekommenderar vi en diagonal armering. Använd vävremсор med en bredd på mellan 20 och 30 cm.

STRYKA PÅ DET ANDRA LAGRET: När ett till lager limspackel eller finkornig puts har lagts och tryckts på över hela ytan ska man sätta fast vätt mot vätt. Beroende på ytans belastning eller behov kan man behöva jämna till eller sätta på en väggbeläggning, till exempel glasfibertapeter efter torkningen.

Viktigt: Det första lagret måste fortfarande vara vätt när det andra lagret stryks på – man måste arbeta **vätt mot vätt**. Det andra lagrets tjocklek får vara **maximalt 50 % av det första lagret**. Observera arbetsanvisningarna från respektive tillverkare av limspackel och puts!

Ytterligare detaljer hittar du i det tekniska databladet.

PL WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZETWARZANIA

PRZYGOTOWANIE: Podłoże musi być suche, czyste i wytrzymałe. Należy usunąć stare okładziny ścienne i niestabilne powłoki. Pęknięcia/otwory należy wyrównać szpachlą. Podłoże chłonne należy wstępnie zagruntować odpowiednimi środkami gruntującymi. Należy usunąć pleśń lub grzyby i srodka obróbce wstępnej zgodnie z odpowiednimi wytycznymi.

PRZYCINANIE: Tkaninę wzmacniającą należy przyciąć dodając ok. 10 cm a przyciętą na długości pasy należy luźno zwinąć. należy unikać ostrych zatamów.

NAKLADANIE PIERWSZEJ WARSTWY: Na przygotowane podłoże należy równomiernie masę szpachlarską klejącą lub tynek drobnoziarnisty za pomocą pacy zębatej 4x4. **Ważne:** Tkaninę wzmacniającą należy zasadniczo umieszczać **w górnej jednej trzeciej całkowitej grubości warstwy.**

PRZYCISKANIE I ODCINANIE: Pasy należy ułożyć w świeżo nałożonej warstwie i docisnąć od środka kielnią wygładza-

jącą, aby usunąć pęcherze i zagniecenia. Tkanina musi ściśle przylegać w narożnikach. Kolejne pasy należy układać z zakładem co najmniej 10 cm. Przy przejściu materiału (ścisiedniej elementów) tkaninę należy ułożyć co najmniej 20 cm na sąsiedniej powierzchni. Nadmiar materiału należy ostrożnie docisnąć w narożnikach i odciąć przy pomocniczego narzędzia do ciecía (np. kielni wygładzającej) za pomocą noża z ostrym ostrzem. Następnie należy ewentualnie ponownie mocno docisnąć.

W narożnikach okien i drzwi zalecane jest zbrojenie ukośne. W tym celu należy użyć pasków tkaniny o szerokości od 20 do 30 cm.

NAKLADANIE DRUGIEJ WARSTWY: Po nałożeniu i docisnięciu należy nałożyć na całą powierzchnię metodą mokro na mokro kolejną warstwę masy szpachlarskiej klejącej lub tyнку drobnoziarnistego. W zależności od wymogów lub wymagań dotyczących powierzchni po wyschnięciu można przeprowadzić wygładzanie lub można zastosować pokrycie ścienne, na przykład tkaniny z włókna szklanego.

Ważne: Pierwsza warstwa musi być jeszcze mokra podczas nakładania drugiej warstwy - musi być nakładana **mokro na mokro**. Grubość drugiej warstwy może wynosić **maksymalnie 50% warstwy pierwszej**. Należy przestrzegać instrukcji obróbki danego producenta masy szpachlarskiej klejącej lub tyнку!

Pozostałe informacje zawarte są w karcie technicznej produktu.